

Written by - மருகப்பதி -

Wednesday, 31 January 2018 17:35 - Last Updated Wednesday, 01 August 2018 21:24

எனது கட்டுரையில் வீ திகள், ஒழுங்குகைகள், துருக்கள் யாவும் " மாவத்தகைகளா"கிவிட்டதையும், கிராம எழுச்சி, கிராமோதயவாகிவிட்டிருப்பதையும், கட்டடறுவா மொத்த விற்பனை நிலையம் சதொசவாகிவிட்டதையும், கிராம எழுச்சிச்சபை, "கிராமோதய மண்டலய" என மாறியிருப்பதையும் இவ்வாறு மொழிக்கபளீ கரம் சயெய்ப்பட்ட இதர தமிழ் வார்த்தகையையும் சூட்டிக்காட்டி எழுதியிருந்தனே. இன்றும் இலங்கையில் நிலைமை அப்படியதோன் இருக்கிறது!!! அரசின் அதிரஷ்ட லாபச்சீட்டுக்களின் பெயர்களபாருங்கள்: ஜாதிக சம்புத, சம்புதர்கோ, சவென, கொவிசதெ, அதகோடிபதி, நியத்த ஜய, கோடிபதி சனிதா, சூபிரி தலெக ிஷபதி. இலங்கையில் மபிவின மக்களும் (இதில் இரண்டு தமிழ்ப்பச்சேயும் சிறுபான்மை இனத்தவர்கள்) இந்த அதிரஷ்டத்திற்காக பணம் கொடுத்துவருகிறார்கள். இலங்கை நாளிதழ்களிலும் தினமும் வரும் அதிரஷ்ட லாப விளம்பரங்களில் தமிழதை தடேவணேடும். சில மாதங்களாகு முன்னர் 5 ஆம் தர புலமபைப் பரிசில் பெறும் மாணவர்களுக்கு இலங்கை வங்கியின் கௌரவிப்பு விளம்பரத்திற்கும் "ரண் ககெள" என பெயர் சட்டப்பட்டிருந்ததை அவதானிக்க முடிந்தது. இந்தப்பின்னணிகளுடன் மட்டக்களப்பில் வதியும் எழுத்தாளரும் சமீக ஆய்வாளரும் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தின் முன்னாள் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரமான சலெவிகதிரகாமன் தங்கலேஸ் வரி அவர்கள் நாம் 2011 ஆம் ஆண்டு கொழும்பில் நடத்திய மாநாட்டில் வளையிட்ட கட்டுரைக்கோவையில் எழுதியிருக்கும், " கிழக்கிலங்கையில் தலொலையும் தலொன்மகையும் தலொன்மகை கிராமங்களும்" என்ற ஆய்வை பாரக்கலாம். அதிலிருந்து ஒரு பந்தி:

'எமது பண்டயை " வன்னிமகைகள்" சிங்களத்தில் "ரட்ட" எனவாகிவிட்டன. குளம் " வவெ" எனவும் - உதாரணம்: கலாவவெ. மாதூறை எனபது" மாததற", தவேநே திரமுனை எனபது "தவெினுவர", மாயவனாறு எனபது, "ததெறு ஓயா", காளி தசேய் எனபது " காலி", கடம்பநதி எனபது " மலவதது ஓயா", பட்டிப்பளையாறு எனபது "கல்லோயா", மதுதலிக குளம் எனபது "மொரவவெ", மணலாறு எனபது " வலெலிஓயா", பார்வதி கிராமம் எனபது " பதவியா", திருகோணமலை எனபது "திருக்கிணாமலை", அரிப்புச்சந்தி எனபது " அலியலொலுவ", யாழ்ப்பாணம் எனபது " யாப்பனே", எனவும் நாடும்மூவதும் தே தமிழ்ப்பெயர்கள் மாற்றப்பட்டவருகின்றன. (மத்த எழுத்தாளர் எஸ்.பொன்னுத்தாரை - எஸ்.பொ - இன்றைய பதவியா முன்னர் வண்ணாத திக குளம் என அழகை கப்பட்டதாக சொல்லியிருக்கிறார்.)'

"இப்படி தலொலைந்துபோகும் தலொன்மையையும் தலொலைந்துபோன கிராமங்களைத் தடேவதும் தமது கட்டுரையின் நோக்கமாகும்"- என்று பதிவுசயெதுள்ள தங்கலேஸ் வரி, விரிவஞ்சி, கிழக்கே மாத திரம் நிகழ்ந்துள்ள அதிரச்சிகரமான மாற்றங்களை அந்த ஆய்வில் விரிவாக எழுதியிருந்தார். இன்றும் இலங்கையில் பிரதசேய் பறிபோவது பற்றி யாராவது எழுதிக் கொண்டும் பசேக கொண்டும் தான் இருக்கிறார்கள். இந்நிலையை மாற்றுவதற்கான சயெல்தான் இல்லலை.

" நாட்டை விட்டே ஓடிவிட்டீர்கள், நிலம் பறிபோவது பற்றி நீங்கள் ஏன் கவலைப்படுகிறீர்கள்?, ஊரின் பெயர் தலொலைந்துவிட்டதே என்று ஏன்

கலங்குகிறீர்கள்?" என்று இந் துப்பதிவடைபார்க்கும் எவரும் எனக்கு எதிர்வினயைற்றலாம்!!! எங்கிருந்தாலும் எங்கள் தாயகம் என்ற உணர்வுடன் வாழ்வதனால், எமது தசேத்தின் கலோலம் பற்றி அங்கிருந்தே ஆய்வுசெய்தவர் பற்றி நான் எழுதிவரும் "பண்ணிய ஆளுமகைகள்" தொடரில் இங்கு எழுதவிரும்புகின்றனே. சின்னத்தம்பிகதிராமன் - திருவஞ்சனம் தம்பதியரின் மகளாக 1952 இல் பிறந்திருக்கும் செல்வி தங்கலேவரி, தனது ஆரம்பக்கல்வியை கன்னகூடாமகா வித்தியாலயத்திலும் இடநிலைகைக் கல்வியை மட்டக்களப்பு ஆனபைபந்திரோமன் கத்தோலிக்கமகளிர் பாடசாலையிலும் உயர்நிலைகைக் கல்வியை வினட்சன் மகளிர் கல்லரியிலும் பெற்றவர். களனி பல்கலைக்கழகத்தில் தொல்லியலில் சிறப்புப்பட்டமும் பெற்றுள்ளார். தொல்பொருளியல் வரலாற்று ஆய்வுகளில் தொடர்ச்சியாக ஈடுபட்டிருக்கும் தங்கலேவரியின் தொடக்ககால எழுத்துக்கள் 1972 இல் வீரகசேரியிலிருந்து ஆரம்பித்திருக்கிறது. நாட்டப்பற்ற கதைகளும் எழுதியவர். விபுலானந்தர் தொல்லியல், காளக்கோட்டன் தரிசனம், மாகோன் வரலாறு, மட்டக்களப்பு கலைவளம், கிழக்கிலங்கை வரலாற்றுப் பாரம்பரியங்கள், கிழக்கிலங்கை பிர்வீக வரலாறு முதலான ஆய்வுநூல்களை வரவாக்கியிருப்பவர். பிரதேச அமைச்சின் கீழ் இயங்கிய மட்டக்களப்பு மாவட்ட கலாசார திணைக்களத்தின் செயலாளராகவும் கிழக்கு பல்கலைக்கழகத்தின் நுண்கலைப் பிரிவில் பகுதிநேர விரிவுரையாளராகவும் பணியாற்றியிருப்பவர். 2004 ஆம் ஆண்டு மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் தமிழ்த்தேசியக் கட்டிடமைப்பின் சார்பில் போட்டியிட்ட நூடாளுமன்றமும் சினைறவர். தமது ஊரில் பல சமீக அமைப்புகளிலும் அங்கம் வகித்து இயங்கியிருக்கும் தங்கலேவரி சமீபகாலமாக உடல்நலம் குன்றியிருப்பதாக அறிந்து, சிகிச்சைக்காக அவர் கொழும்பு வந்திருந்தபோது தொடர்புகொண்டு உரையாற்றினனே. அதற்கு முன்னர் 2015 இல் மட்டக்களப்பிற்கு நான் சினைறிருந்த வளையிலும் தமது இல்லத்திற்கு அழைத்து உபசரித்தார். தங்கலேவரி உடல்நலக் குறைபாட்டினால் கடந்த சில வருடங்களாக எழுதவில்லை. எனினும் அவருடைய ஆய்வுகள் எமது சமீகம் சார்ந்திருப்பதனால், தமிழ் அரசியல் தலைவர்களின் கண்களும் அவை எட்டவணேடும். இவர் தமது ஆய்வுகளாக காகவடக்கு - கிழக்கு அமைப்புகளின் பாராட்டு விருதுகளையும், கண்டா தமிழ் சமீக கலாசார சம்மளேனத்தின் விருதும் பெற்றிருப்பவர். மண்முனை வடக்கு பிரதேச செயலகத்தினால் பாராட்டி களேரவிக் கப்பட்டவர். கலை, இலக்கிய ஆர்வலர். படமைபிலக்கியத்துறையில் ஈடுபடாவிட்டாலும் சமீக ஆய்வுகளே இவரது எழுத்தழியம். அதனால் இவரது ஆய்வுக் கட்டுரைகள் எமது ஈழத்தமிழர்களும் உலகநகிலும் வாழும் தமிழர்களும் ஆவணங்களாகத் திகழுகின்றன. தமிழ் ஆராய்ச்சியாளர்களும் பல்கலைக்கழக மாணவர்களும் உசாத் துணையாகவும் விளங்குகின்றன.



கிழக்கிலங்கையில் மட்டக்களப்பு, அம்பாறை, திருகோணமலை ஆகிய மாவட்டங்களில் பல ஊர்களும் காளங்களும் எவ்வாறு பெயர் மாற்றம் பெற்றிருக்கின்றன என்பதையும் தங்கலேவரி விளக்கியிருக்கிறார். இலங்கைகுறித்தும் இங்கு பிர்வீக குடிகளாக வாழ்ந்த தமிழ் மக்கள் பற்றியும் றொபர்ட் நொகஸ், அட்சியன் ரலேண்ட், கிறிஸ்தோபர் சுவடைசர், பரோசிரியர் கிளக்கோன் ஆகியோர் தரும் ஆதாரங்களையும் முன்வைத்து,

சமகாலத்தில் பறிபோகும் ஊர்கள் பற்றியும் ஊர்களின் பெயர்கள் தொடர்பாகவும் விரிவாக பதிவுசெய்துள்ளார். இந்த ஆய்வுக்கட்டுரை வளையான சர்வதேச தமிழ் எழுத்தாளர் மாநாட்டின் (2011) கட்டுரைக்கோவையின் பிரதிகள் மாநாட்டின் இலங்கை இணைப்பாளர் ஞானம் ஆசிரியர் தி. ஞானசகேரனை தொடர்புகொண்டால் பெற்றுக்கொள்ளலாம். தற்பொழுது, இலங்கை அரசில் தமிழ் மொழி விவகாரம் தொடர்பான அமைச்சராகவிரும்புகும் திரு. மனோ. கணசேன் அவர்களின் பார்வையையும் தங்கேஸ்வரியின் ஆய்வு பதிவாகியிருக்கும் கற்றுப்பிட்ட கட்டுரைக்கோவை செல்லவண்டும். கலிங்க நாட்டிலிருந்து கி.பி. 1215 இல் இலங்கைக்கு படையெடுத்து வந்து ஆட்சிசெய்த மாகோன் பற்றி ஆய்வுசெய்திருக்கும் தங்கேஸ்வரி, இந்தத் தமிழ்மன்னன், இரண்டாம் பராக்கிரமபாகுவின் காலத்தில் பொலன்னறுவையை தலநகராகக்கொண்டு ஆட்சிசெலுத்தியதாகவும் பகைவர்கள் நெருங்குவே முடியாத வகையில் அரண்கள் அமைத்திருந்ததாகவும் இவர்தொடர்பான விபரங்கள் தம்பதனிய வம்சம் பற்றிய ஆய்வுகளில் சொல்லப்பட்டிருப்பதாகவும் விளக்கியிருக்கிறார்.

"சிங்கள வரலாற்று நூல்களில் மாகோன் வரலாறு உரிய முக்கியத்துவம் பெறவில்லை என்பதும் மகாவம்சம், சௌவம்சம் முதலிய ஆவணங்களதை தொகுத்தவர்கள் பிளத்த பிக்குகள் என்பதால், அந்த ஆவணங்களில் அவன் புகழை மறக்கவும் வகையிலையே பல செய்திகள் பதிவாகியுள்ளன என்பதும் இங்கு மனங்கொள்ளத்தக்கது" எனக்கூறும் தங்கேஸ்வரி உண்மையைத் தேடி உழைத்திருக்கிறார். ஓவ்வொரு தேசத்தினதும் வரலாற்றுக்கு முந்திய காலத்து நிகழ்வுகளை விஞ்ஞான ரீதியில் ஆய்வுசெய்து வந்ததே தொல்லியல் ஆய்வுகள் எனக்கூறும் தங்கேஸ்வரி, அதற்கு உசாத்துணையாக பின்வருவன அவசியம் எனவும் வலியுறுத்துகிறார்: புவியியல் (Geology), மானிடவியல் (Anthropology), சாசனவியல் (Zithology), நாணயங்கள் (Coins), இலக்கியங்கள் (Literature), ஓலைச்சுவடிகள் (Manuscripts), கர்ணபரம்பரக்கதைகள் (Mythology), இவற்றோடும் மலோய்வு (Exploration), அகழ்வாராய்ச்சி (Excavation).

இலங்கை சூதந்திரம் பெறுவதற்கு முன்பிருந்த நிலை இன்றில்லை. அரசியல் பாராளுமன்ற பாதையில் செல்லும் போது ஆட்சி அதிகாரத்திற்கு வருபவர்களுக்கு ஏதோ வகையில் துணைபோகும் தேசிய சிறுபான்மை இனங்களின் பிரதிநிதிகளாக தெரிவாகும் தலைவர்கள் தான் நில ஆக்கிரமிப்பு, மொழி ஆக்கிரமிப்பு கற்றுத்து குரல் எழுப்பவேண்டும். இலங்கையில் தமிழ் பிரதேசங்கள் பதிப்படியாக எவ்வாறு சிங்களமொழியில் அழகைக் கப்பட்டு வருகின்றன என்பதையும் அரசு திணைக்களங்களின் பிரச்சாரங்களிலும் சாதாரியமாக நிகழும் மொழிமாற்றங்களையும் தெரிந்துகொள்வதற்கு தங்கேஸ்வரியின் ஆய்வுகள் கற்றுப்பிட்ட சிறுபான்மையைத் தமிழ் மூலம் தலைவர்களுக்கு உதவியாக இருக்கும். நன்றையைச் செய்திதான் நாளைய வரலாறு! எனவே செய்திகளை தரும் ஊடகவியலாளர்க்கும் பொறுப்புணர்வு அவசியமானது. 1985 ஆம் ஆண்டு வீரகச்சேரியில் "ஓர் மொழியை பிறிதொரு மொழி சாதாரியமாக ஆக்கிரமிப்பு உகந்ததா?" என்ற கேள்வியை எழுப்பி எழுதியிருந்த எனது கட்டுரையின் இறுதியில், "ஆங்கிலம் சர்வதேச மொழியாகவும் அதேசமயம் விஞ்ஞான கண்டுபிடிப்புகளுக்கு சிறந்த உசாத்துணையாகவும் ஊடகமாகவும் திகழ்ந்தது. அதனால் எழக்கூடிய குறைகளைக் கூட மன்னித்துவிட முடியும். அதேசமயம் ஒரு விடயத்திற்கு தமிழ் ப்பதம் இருக்கும் பொழுது அதனை பிரயோகிக்காமல் அரசுகளும் மொழியையே பயன்படுத்த முன்வைத்து வந்ததையானது வதேனையானது. அவ்விதம் மாற்றீட்டு செய்யப்பட்ட சொற்பிரயோகங்கள் பலவற்றை இங்கே பட்டியல் போட்டு விவரித்துக்கொண்டு போகலாம். ஆனால், விரிவாசி அதனைத் தவிரக்கிறோம். சகல இனத்தவர்களையும் சமத்துவமாக நடத்த முன்வைக்கக் கூறும் அரசு பீடத்தினர், இதுவிடயத்திலும்

